

La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCION...
ADMINISTRACION COSTA, 2
TALLERES...
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS:
REDACCION... 1004
CONFERENCIAS... 1707
ADMINISTRACION... 2422

Año IX

Zaragoza - Domingo, 27 de agosto de 1933

Núm. 2.439

EL PROBLEMA REMOLACHERO

La actuación de las entidades agrícolas aragonesas respecto al mismo

Grave problema se ha presentado en la Economía agrícola aragonesa. La producción azucarera, problema primario y esencialmente agrícola, por ser el labrador quien produce el azúcar, hállase en riesgo de desaparición.

Recogiendo acertadamente la gravedad del hecho la Prensa zaragozana dedicó gran atención y llega, cual LA VOZ DE ARAGON, en su número del 23 del corriente, a formular la pregunta: ¿Nadie quiere hacer campaña, pese al peligro que hay, para la producción remolachera?

Y a su vez, recogiendo la indicación, diremos que las entidades agrarias aragonesas no han cesado un momento, ahora y antes de ahora, en su acción para encauzar el problema, defendiendo los intereses de Aragón.

En constante estudio y atención habíamos dado conocimiento de la lenta desaparición del cultivo en la zona del Ebro y sus afluentes, hecho revelado en el cierre de las fábricas de Calatorao, Nuestra Señora del Pilar, en Gallur, de la Azucarera de Zaragoza y del intentado y en parte consumado de la fábrica en La Puebla de Híjar, dejando sin cultivo a gran parte del Bajo Aragón, grandes zonas de Zaragoza y sus cercanías y ribera baja de Navarra. Hecho confirmado por las estadísticas, que acusan datos inquietantes para la riqueza agrícola azucarera aragonesa, siendo en cambio signo de auge y prosperidad para otras zonas de cultivo remolachero.

Los datos del quinquenio 1926-27 al 1930-31 son harto reveladores. En el primer año la zona del Ebro, sin contar Huesca y Lérida, produce 1.199.204 toneladas de raíz, alcanzando un porcentaje de 63 por 100, y en la producción del azúcar del 62,10. Lentamente van disminuyendo estas cifras, pasando respectivamente al 60,95 en 1928, a 57,50 y 59,15 en 1929, a 49,60 y 49,50 en 1930, y, finalmente, a 44,88 y 44,42 en 1931, llegando en algunos (1929-30) a descender la producción de raíz azucarada a 924.000 toneladas; es decir, una baja aproximadamente de un 25 por 100. Véanse los efectos: 1.199.204 toneladas en 1926-27 y tan sólo 924.664 en 1930-31, siendo las cifras por sí solas grandemente elocuentes.

Frente a esta política seguida en Aragón (apreciamos el conjunto sin que a nosotros corresponda señalar el autor) nótese un aumento en Andalucía. El ritmo de su marcha en las mismas fechas es 260.254 T. en 1926-27, alcanzando la cifra de 756.073 en 1930-31, siendo los intermedios 295.150-374.334-499.326 de raíz azucarada y el porcentaje, en conjunto, asciende de 18,70 a 32, y en azúcar de 13,15 a 31,25.

Esta nota de aumento se da también en la región central. Era su producción remolachera—siempre las mismas fechas—175.337 toneladas en 1926-27, y en 1930-31 alcanza 232.270.

No ha sido posible obtener los datos totales de 1931-32 y 1932-33, pero los conocidos de modo auténtico para la provincia de Zaragoza siguen acusando la disminución. Así, de 29.095 hectáreas sembradas en 1931 se descende a 20.000, cifra redonda en 1932, para no tomar en cuenta las 30 hectáreas en secano. En Navarra las hectáreas son en secano 1.058 en 1931 y 722 en 1932, siendo análoga la pérdida en regadío, pues que en las indicadas fechas son 10.104 y 8.873, respectivamente.

Este peligro para Aragón revelóse mayor aún en las discusiones de la asamblea. Al intervenir el representante de la zona del Guadalmellato con toda claridad expuso que ellos tenían un compromiso de índole oficial nacido de la ley de Puesta en Biego de 1932, especialmente aplicable a Andalucía, por ser la remolacha azucarera el cultivo que permite, por su resultado económico, implantar el nuevo regadío.

Intervención oficial presumible en los nuevos asentamientos, pues es temor compartido por todos los actuales cultivadores de remolacha azucarera que quiere acallarse el malestar agrícola andaluz con la ampliación en esa zona del cultivo en cuestión. Bien paladinamente se manifestó el criterio de todos, recalándolo la intervención que me cupo hacer con el asentimiento unánime. No hay que olvidar que si el cultivo azucarero no ha sufrido mayor desplazamiento hacia Andalucía se debe a la cuestión social allí existente, y al calmarla será Aragón quien sufra principalmente las consecuencias.

Este correr de los hechos llamaba poderosamente la atención de las entidades agrícolas, y todas, unidas todas en conferencias tenidas en la Asociación de Labradores de Zaragoza, abordaron el problema, y borrando diferencias—revelando así la gran comprensión de sus dirigentes—llevaron a la asamblea oficial del 9 al 12 del corriente el mismo criterio. Y sin discrepancia alguna dejó oír su voz Aragón, y al contestar la pregunta correspondiente del temario oficial deja bien claramente sentada su protesta contra tal línea de conducta, rechazando al par la contingencia y el intervencionismo del Estado. Criterio que siguen manteniendo las entidades aragonesas, cada una con sus procedimientos y medios de acción que estima oportunos, pero sin que pueda establecerse grados de esta defensa, por ser imposible que nadie supere en entusiasmo y decisión.

Y no sólo eso: Al terminar la reunión oficial fué deseo expuesto por todos los cultivadores de la zona del Ebro y afluentes tener en Zaragoza una asamblea que apretase más y más los lazos de solidaridad manifestados.

Pronto, si órdenes—que acataremos siempre—del Poder público no lo impiden, se intentará cumplir el honroso encargo recibido.—Francisco Bernad Partagás, presidente de la Asociación de Labradores de Zaragoza.

DIFICULTADES EN LAS CORTES

Llamamiento a diputados zaragozanos y a los no zaragozanos

Hubo ayer ajeteo, limitado pero intenso, en la política local, relacionado con el llamamiento a los diputados ministeriales de esta provincia. Incluso alcanzó a diputados a Cortes que estaban de paso en Zaragoza o que pudieran haber llegado a esta ciudad.

El Gobierno, de acuerdo con cuanto dijo el presidente en el salón de sesiones de Cortes, necesita de los diputados en período inmediato. A

los zaragozanos se les ha llamado para que, sin excusa alguna, concurran a tales sesiones a contar de la del martes.

Sabemos de algún diputado, no de esta región, de bastante relieve en las Cortes, que tenía un despacho en Zaragoza requiriéndole para la concurrencia parlamentaria. Le esperaban sus amigos y no llegó. Le ha sido transmitida la referencia del llamamiento, hecho en tonos quizá un poco severos. Tonos que, claro está, para la mejor interpretación de nuestras palabras, comprenden a la totalidad de los diputados ministeriales, no sólo a la personalidad preindicada.

Un muchacho es coceado por una caballería

En Bortalba, al conducir unas caballerías, Ildefonso Malo, de 19 años, fué coceado por una mula.

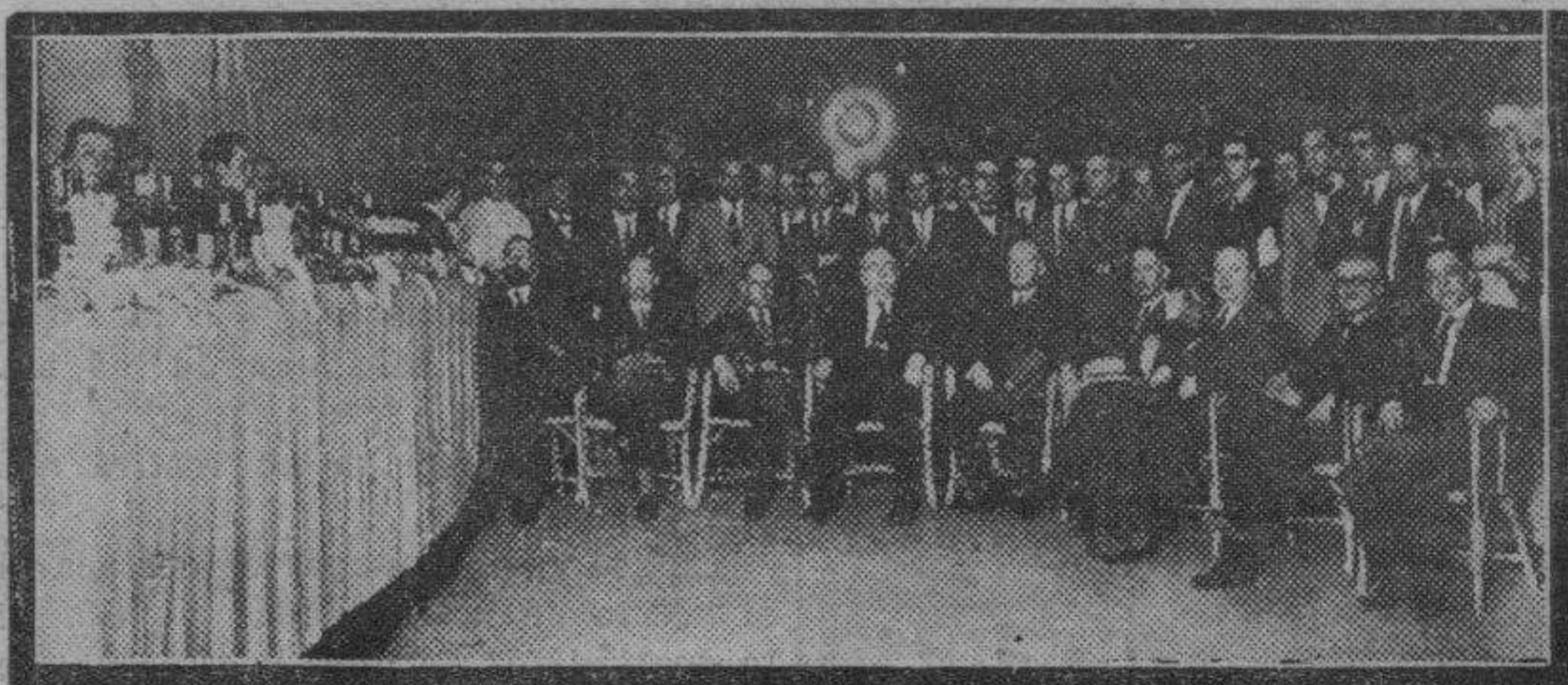
Le produjo fuerte contusión en el hipocondrio derecho.

Para su curación definitiva ingresó ayer en el Hospital provincial, donde fué asistido por el médico de guardia, señor Lafiguera, y practicantes de servicio.

Su estado se calificó de grave.

EL GOBIERNO VISITA UNAS OBRAS

El enlace ferroviario Norte-Sur de Madrid



MADRID. — El Gobierno en pleno ha visitado las obras del enlace ferroviario Norte-Sur que actualmente se realizan en el paseo de la Castellana, comprobando de visu su importancia, la rapidez con que se llevan a cabo y su innegable seguridad. En la fotografía, sentados, aparecen los ministros momentos después de haber realizado la visita, y poco antes del vino de honor con que fueron obsequiados en el túnel principal, terminado ya. (Foto. Contreras y Vilaseca)

Grave accidente de motocicleta

TUDELA.—Uno de los coches del Garage Nacional, de esta localidad, ha recogido en la carretera de Tudela a Zaragoza a un hombre al parecer gravemente herido.

El herido se hallaba tendido en una de las cunetas y, según las apariencias, había sufrido un aparatoso accidente de motocicleta. Conducido rápidamente al hospital

¿QUE HA PASADO?

No aceptan la designación hecha para el Tribunal de Garantías

Fué difícil comprobar la exactitud de la grave noticia. Desde antea-yer dijeron los políticos zaragozanos que un alto Organismo de cierto Partido había desautorizado la designación de miembro del Tribunal de Garantías hecha en reunión de directivos de distintos sectores de la política ministerial.

Inquirimos y nuestra inquirición fué inútil. Apenas esbozada la interrogación los prohombres replegábanse en sí mismos, en actitud defensiva.

Tuvimos que apelar a Madrid. Allí, donde las cuestiones localistas zaragozanas pierden relieve, quedan desprovistas de recelos y de enconos, nos dieron contestación categórica.

El Comité Ejecutivo Nacional de Acción Republicana desautoriza la designación del señor Casanova como miembro del Tribunal de Garantías Constitucionales, designación que hicieron los representantes socialistas, radicalesocialistas y de Acción Republicana de la provincia de Zaragoza.

Como nosotros dijimos oportunamente hubo en Madrid una designación, hecha por los representantes parlamentarios. Aquí se prescindió del acuerdo de los diputados.

Nos dijeron los señores con quienes conferenciamos que para el señor Casanova tienen todo respeto personal y político, por su consecuencia republicana y por la irreprochable honestidad de su vida pública y privada. Pero que estas nobles cualidades no pueden dar virtualidad de cumplimiento de altos deberes jurídicos a quien tiene otro género de conocimientos que el de interpretar la Constitución.

Ignoramos qué consecuencias puede tener la desautorización. Tampoco afirmamos que éste tenga consecuencias políticas. Lo único que afirmamos es que la divergencia de criterio ha producido grave disgusto. Quizá se imponga la disciplina.

tal resultó ser don Ramón G. Dalmau Aice, soltero, abogado, natural y vecino de Barcelona.

El doctor que prestaba servicio en el hospital, señor Ruiz Castillejo, apreció al herido fuerte conmoción cerebral y varias contusiones en distintas partes del cuerpo, calificando su estado de pronóstico grave.

El Juzgado instruyó las diligencias de rigor. — SANTOS MALLOL.



DESLICES

Hay tres etapas en el desarrollo de los actos más trascendentales de la vida: la del entusiasmo, la de la desesperación y la de la resignación.

El calor hace como que se va y vuelve.

Lleva esto de ventaja a los concejales que todavía no han hecho ninguna de las dos cosas.

Dice muchas veces lo que no debiera, y omite lo que debería decir.

Por la forma en que me reclamabas "tu dinero" parece que es "el mío" el que te quieres llevar.

Un hombre listo es esto que dice el vulgo: "sabe dónde le aprieta el zapato".

Y en realidad esto lo aprecia cualquier tonto.

Porfaba siempre conmigo en el tranvía, queriéndome pagar el billete. Aquel día hacíamos los dos "cola" en la estación del ferrocarril y yo esperaba que también pagaría mi billete. Mas no fué así.

¡Qué tanfarrón con poco dinero!

El suspiro no tiene, modernamente, significación sentimental. Hemos visto suspirar estómagos llenos y vacíos, mujeres histéricas y personas de buena fe.

PATYNAZO

¿QUE HACEN LAS AUTORIDADES?

Cuarenta hombres asaltaron una casa en la calle de San Miguel

Una conocida personalidad estaba en su despacho y le dijeron que había tres hombres esperándole. Quien daba cuenta de la espera de los desconocidos insinuó que parecían personas sospechosas.

Un secretario habló con los desconocidos, los cuales dijeron que tenían que solventar personalmente, recalcaron la palabra, cuestión de gran interés con el dueño de la casa. De tanta gravedad era el asunto que les llevaba a visitarle que sólo con él podían y querían hablar.

Insistió el señor a quien nos referimos en negarse a recibir a los que deseaban verle, menos todavía por el tono misterioso de sus indicaciones.

Salió de nuevo el secretario para rogar a los visitantes que fueran ex-

plicitos. Apenas se percataron los tres desconocidos de la imposibilidad de entrevistarse con la persona a la que buscaban dieron la voz de "¡todos adentro!", y en unos instantes unos cuarenta individuos entraron en la habitación.

Lo ocurrido entonces no tiene fácil descripción. Muebles lujosos quedaron destrozados. Unos valiosísimos jarrones de Sevres fueron hechos añicos. Espejos antiguos, colgaduras, cuadros, tapices de extraordinaria valía en lo artístico y en lo económico desaparecieron como tales para quedar convertidos en pedazos.

Hay unas ricas molduras en las cuales se ve la presión de un hierro, como de una palanca, para intentar saltarlas.

La familia de la casa asaltada se aterrorizó. Antes de poder reaccionar, en unos poquísimos minutos, los invasores habían cumplido sus propósitos. La precisión de lo que hicieron demostró que cada uno tenía señalado un objetivo en el destrozo para hacerlo más eficaz.

El suceso queda reducido a cuanto acabamos de escribir. No creemos posible, salvo la intromisión de la fantasía, hablar más del hecho lamentable. Podríamos decir cuántos fueron los cristales rotos, qué número de tapices destrozaron y el valor de los jarrones.

Creemos de mucho más interés preguntar:

¿Qué han hecho las autoridades, con éxito o sin él, que no puede pedirse que detengan a los cuarenta asaltantes?

Porque del hecho se tiene noticia en la Comisaría policíaca; de él se ha hablado extensamente con los jefes. Mas nadie ha dicho de él algo que pudiera servir para conocimiento público de un suceso que merece la más áspera censura.

EL ESPLINDIDO PORVENIR DEL MONCAYO

El acceso desde Tarazona y los cien chalets que se construirán en Agramonte

Tema nuestro ha sido este del Moncayo, de su accesibilidad y porvenir turístico, desde hace más de siete años que firmamos en las columnas de este periódico.

El lector habrá seguido las evoluciones que acerca del gran macizo aragonés trazara la pluma buscando resonancias en favor del turismo regional y la necesidad de consolidar el prestigio de una moderna estancia en aquellas alturas maravillosas, que deben ser en la provincia punto culminante de atracción viajera y veraniega.

Lo que muchos imaginaban utópico o de larga realización va a tener ahora solución inmediata. La carretera de Tarazona queda desde esta semana abierta al turismo del Moncayo de forma que el viaje al santuario puede hacerse con toda comodidad por dicha ruta. La carretera de Vera a San Martín — en construcción desde el verano pasado — está terminándose y quedará también pronto practicable para el turismo.

Esta noticia es de gran interés para todos y sirve de iniciación del período próspero para el Moncayo que todos deseamos. Y relacionada con esta tan deseada accesibilidad del Moncayo está la noticia, que nos suministra el Ayuntamiento de Tarazona, sobre el decidido propósito de llevar a cabo con urgencia las obras de agua y vertido necesarias para la construcción de los cien chalets en Agramonte, para los cuales hay solicitado terreno. Esas edificaciones han de ser la vanguardia de la más deliciosa estación de verano que tiene nuestra provincia.

La situación de Agramonte, sus proximidades cuajadas de vegetación, en las que el hayedo da la nota plintoresca y bella de las sierras altoaragonesas, son garantía suficiente de la buena elección de lugar para edificaciones y del indudable desarrollo que adquirirá esta primera colonia veraniega que ha de atraer una gran corriente turística hacia el declarado Sitio de Interés Nacional.

Novallas, San Martín de Moncayo y Borja, destinándose premios de 500, 300 y 200 pesetas, respectivamente, para otorgarlos a las bandas que a juicio del Tribunal lo merezcan. También se otorgarán premios de 50 pesetas para las personas que resulten ser mejores cantadores de Jota.

Por la noche, de diez a dos de la madrugada, y como fin de fiestas, se celebrará en la plaza de la Seo la gran verbena con farolitos a la veneciana, que serán colocados con toda profusión, corriéndose un "Zencuzusco" o toro de fuego, y quemándose una potente traca en el río Queiles.

Notas: En el teatro Bellas Artes actuará la Compañía del teatro de la Comedia, de Madrid, en la que figuran las notables artistas Pilar Torres, María Mayor, Muñoz Sampedro, Diéguez, Dicenta y Azaña.

En todos los Casinos se celebrarán bailes por orquestinas de Zaragoza y otras bandas, preparando grandes asaltos con delicados obsequios.

Como todos los años, lucirán extraordinarias iluminaciones, y la Comisión ruega a los vecinos en general, y especialmente a los de la plaza de la Seo, calle de Costa y paseos de Pablo Iglesias, Galán y García Hernández, iluminen y engalenen las fachadas de sus casas con motivo de la celebración de la gran verbena final de fiestas.

No se consentirá espectáculo alguno no anunciado en este programa si el organizador no obtiene el oportuno permiso.

Tampoco se tolerarán, sin autorización, músicas ni rondas.

Tarazona, 4 de agosto de 1933. — El alcalde, Gonzalo Cisneros. — El secretario accidental, Alejandro Murillo.

Cuando esta moderna obra esté realizada se habrá dado al Moncayo una franca orientación turística, aventadas ya las viejas restricciones y sacudidos los prejuicios que, con la ausencia de confort, impedían su desarrollo y hacían dudar del porvenir espléndido de la ingente mole de los 1.300 metros con sus laderas como vergeles.

A Tarazona se debe esta perseverante labor realizada y de su tenacidad pueden esperarse los más halagüeños resultados. El Moncayo está en vías de ser lo que todos deseamos. Ya no hablarán de la iniciativa forastera ante situaciones semejantes, ni los que lleguen al pie del gigante y rodeen sus estribaciones echarán de menos la estancia cómoda y la modernidad de un pueblo que respire los aires bienhechores de la montaña deseada.

Nuestro Moncayo va a ser "nuestro", de la manera práctica que estos tiempos se hacen las conquistas terrenas.

La cruzada turística comienza y al cantar al Moncayo sus bellezas, vencida su inaccesibilidad, pasaremos del dicho al hecho admirándolo de cerca, arrullados por el corretear de sus aguas cristalinas y por las umbrías acogedoras y selváticas, que serán un sedante para los organismos y llamarán, acogedoras, a los peregrinos veraniegos que huyen de las ciudades en el rigor del estío.

NARCISO HIDALGO

LOS PASES DE FRONTERA

No hay otro documento autorizado que el pasaporte correspondiente

Recogiendo una información de la Prensa de San Sebastián sobre la autorización de pasaportes o salvoconductos para cuatro o cinco días entre San Sebastián y Biarritz pedíamos en estas columnas la concesión de iguales ventajas para nuestras Aduanas de Canfranc y Sallent con objeto de incrementar el movimiento turístico entre las naciones vecinas.

El Sindicato de Iniciativa, atento siempre a la importancia del asunto y convencido de la necesidad del servicio, gestionó cerca de la Dirección General de Seguridad la igualdad de beneficios que San Sebastián disfrutaba para las poblaciones aragonesas próximas a la frontera francesa.

De las gestiones realizadas se desprende categóricamente que no existe en la actualidad la referida ventaja y que, contra lo manifestado por la Prensa donostiarra, San Sebastián no está autorizado a expender otra clase de documentos que los ordinarios del pasaporte individual. Así, pues, ya saben a qué atenerse cuantos nos piden detalles sobre esta anunciada autorización aduanera. No hay pases por varios días, y es reglamentariamente exigida la presentación del pasaporte.

No quiere esto decir que nos resignemos a ver esta rigidez aduanera en España mientras en la parte francesa hay una inteligente tolerancia para los casos de entradas colectivas turísticas y por esto una vez más exponemos a las autoridades correspondientes la conveniencia de autorizar el pase de frontera en forma de mayor facilidad para el turista.

Sólo así se conseguirá incrementar esta fuente de riqueza que supone la entrada constante de turistas franceses en rápida ojead por nuestra frontera y que tanto desean las poblaciones altoaragonesas y los establecimientos veraniegos del Pirineo.

TARAZONA EN FIESTAS

El primer día de fiestas

Ayer, día 26, dieron principio las fiestas tradicionales de esta ciudad con un repique general de campanas, fuertes chupinazos y alegres obras musicales ejecutadas por los veteranos gaiteros de Estella y la banda municipal de música que tan hábilmente capitanea don Pedro García Erguido.

Presenciamos el desencajamiento de los toros que han de lidiarse en el día de hoy, que son bien presentados, gordos y de bonita estampa, con unos pitones que asustan.

A las diez de la noche se quemó la primera colección de fuegos artificiales del pirotécnico señor Sanz, que el público vió con gusto y aplaudió.

El Ayuntamiento repartió gran número de bonos de a dos pesetas entre los pobres de la ciudad, acto simpático que ha merecido el aplauso del vecindario, ya que toda protección al desvalido es digna de toda clase de encomios.

Las calles de la ciudad están abarrotadas de público, siendo muchos los forasteros que nos honran con su presencia.

Entre las muchas atracciones que tienen estas grandes fiestas que con tanto entusiasmo celebra la ciudad del Queiles es la principal el sinnúmero de preciosas mujeres que se ven por todas partes, elegantemente ataviadas, que alegran con sus sonrisas y encantos la grata estancia de la ciudad.

Es Tarazona una de las ciudades aragonesas que más se distingue como hospitalaria y como derrochadora de toda clase de atenciones para el forastero, y así se explica el sinnúmero de los que nos visitan llenos de entusiasmo y reconocimiento.

Mañana, amplia información de fiestas, en la que especificaremos el resultado de los diferentes números de gran atracción. — J. ATILANO URQUIZ.

Programa oficial de los festejos

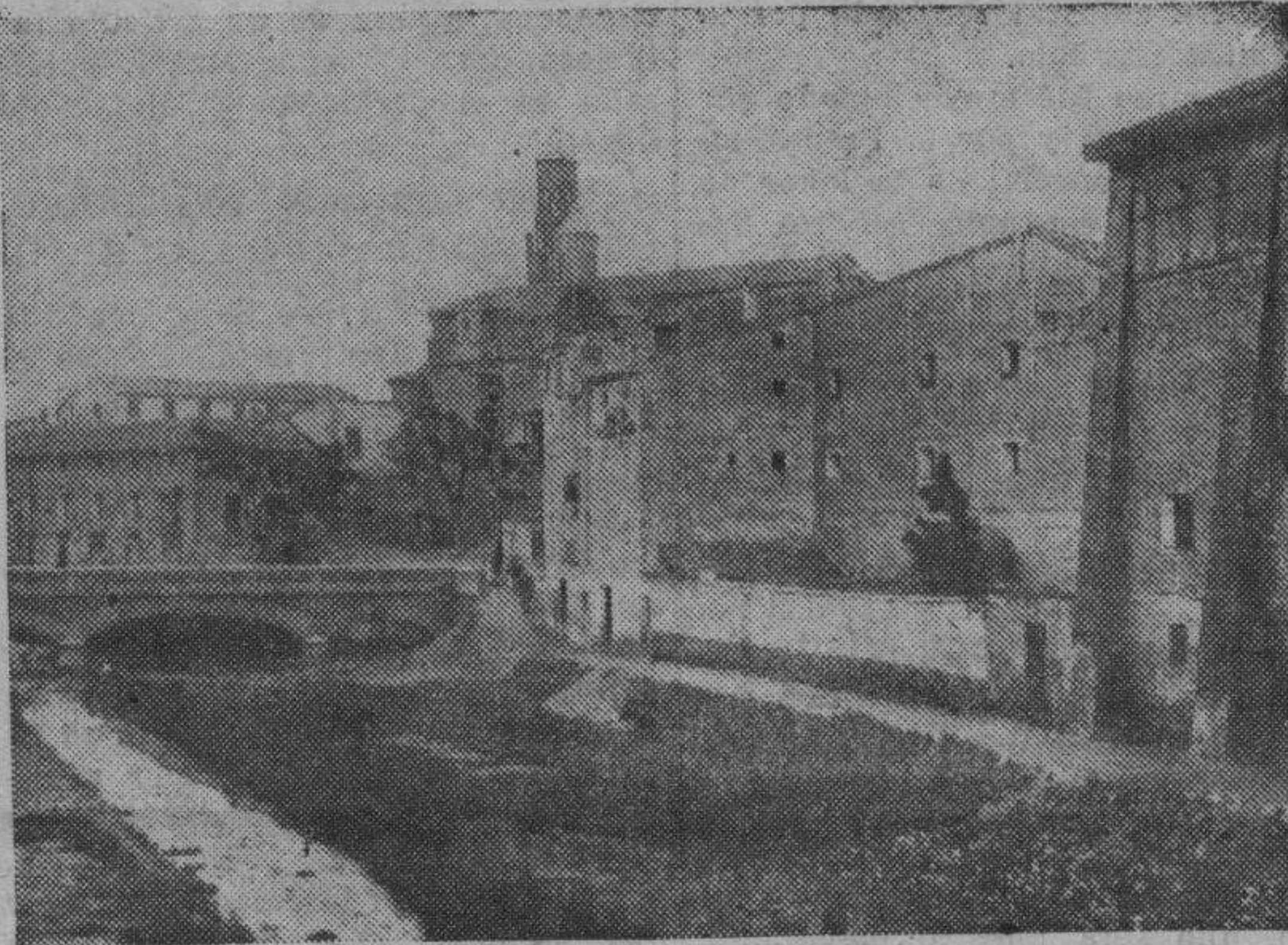
La Comisión de Festejos del excelentísimo Ayuntamiento ha organizado para los días 26, 27, 28, 29, 30 y 31 del actual el siguiente programa:

Día 27. — En la mañana de este día la banda de música recorrerá la parte baja de la población, y las dulzainas la parte alta, ejecutando alegres dianas.

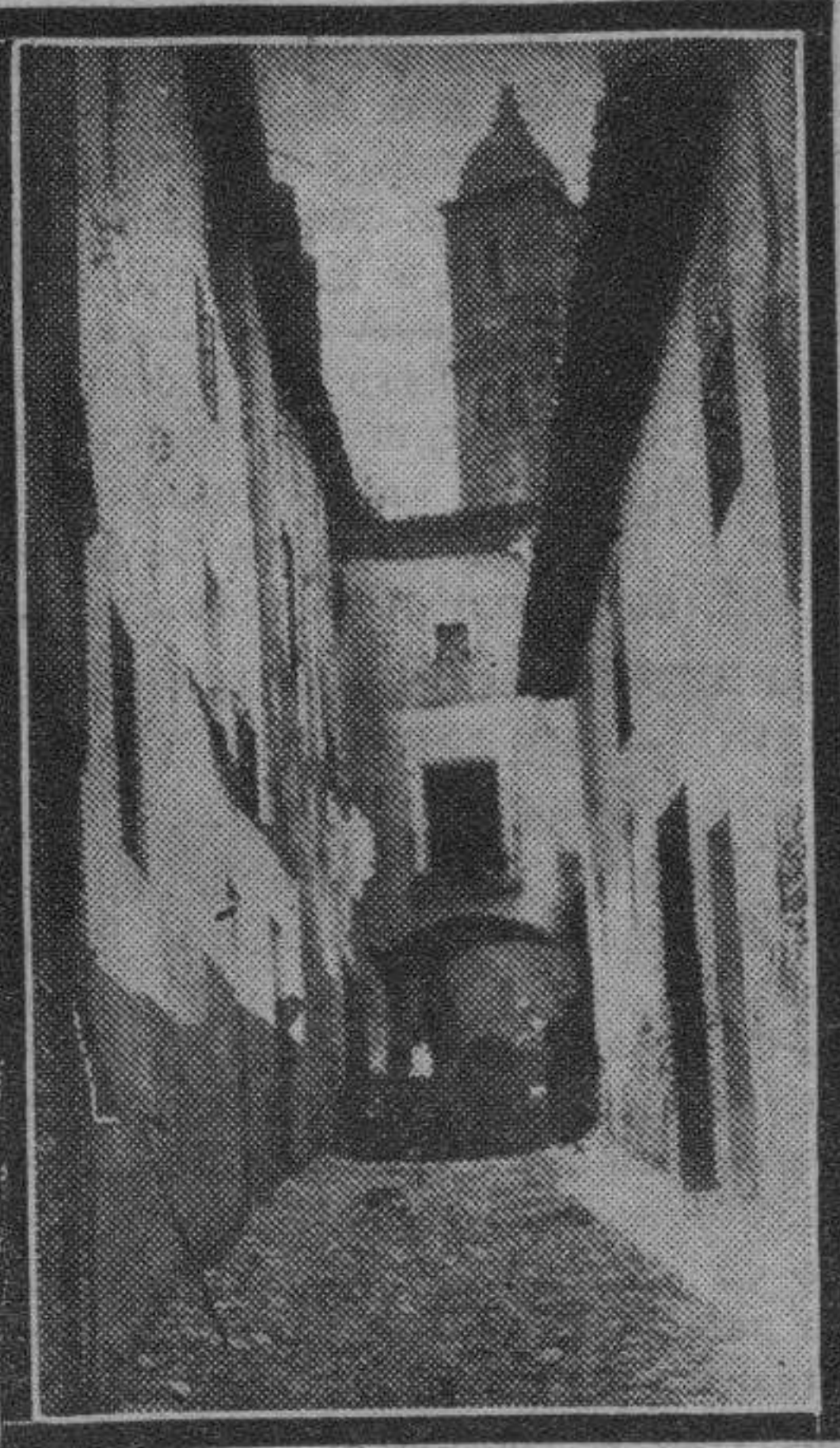
De once a trece, concierto en el Paseo de Pradiel.

A las doce horas de este día se distribuirá entre los pobres que asisten a los "Comedores de Caridad" una comida extraordinaria a cargo del Excmo. Ayuntamiento.

Por la tarde, a la hora que la Empresa anuncie, se celebrará una extraordinaria corrida de toros, lidiándose seis de la afamada ganadería de don Antonio Fuentes, de Madrid, por los valientes diestros Luis Fuentes Bejarano, Enrique Torres y Antonio



Una vista parcial del río Queiles a su paso por Tarazona.



Romántico aspecto que ofrece la calle del Conde, en la bella ciudad del Queiles.

Labrador "Pinturas", con sus correspondientes cuadrillas.

De nueve y media a doce de la noche, y en el mismo lugar del día anterior, segunda colección de fuegos artificiales, confeccionados también por la Casa del señor Sanz. La banda municipal y dulzainas amenizarán el espectáculo.

Día 28. — La banda municipal por la parte alta de la población y las dulzainas por la baja, ejecutarán bonitas dianas.

A las once en punto de la mañana tendrá lugar en el teatro BeMas Artes un grandioso festival benéfico bajo el siguiente programa: 1.º La banda municipal de música ejecutará las siguientes composiciones: "Alma de Dios", del maestro Serrano, y el intermedio de la zarzuela "La le-

yenda del beso", de Soutullo y Vert. 2.º El cuadro artístico constituido por jóvenes aficionados pondrá en escena el divertido sainete cómico titulado "Las Codornices", en un acto y en prosa, original de Vital Aza. 3.º Gran fiesta de Jota a cargo de una famosa rondalla, en la que se otorgarán premios en metálico a las personas de ambos sexos que mejor canten en este festival.

Por la tarde, a la hora que la Empresa disponga, tendrá lugar en la plaza de toros un acontecimiento taurino, presentándose por primera vez "Los Ases", famosos toreros cómicos que ejecutarán la suerte del rejón en automóvil, dirigidos por el popular y auténtico "Llapisera".

De nueve a doce de la noche, baile popular en la plaza de la República, amenizado por la banda y dulzainas.

Día 29. — De once a una, concierto en el paseo de Pradiel.

Por la tarde grandioso festival de Jota en la plaza de toros, corriéndose al final vaquillas emboladas, y cuya hora y detalles se darán a conocer oportunamente.

De nueve y media a doce de la noche se quemará en el mismo sitio que los días anteriores la tercera y última colección de fuegos artificiales del señor Sanz, actuando en este acto la banda de música y dulzainas.

Día 30. — De once a una, concierto en el paseo de Pradiel.

Por la tarde, a las cinco en punto, saldrá de la Casa Consistorial la comparsa de gigantes y cabezudos, banda municipal y dulzainas, para celebrar en el paseo de Pradiel un regocijante festival, cuyos detalles se anunciarán oportunamente.

Por la noche, segundo baile popular en la plaza de la República, tomando parte la banda municipal.

Día 31. — Por la tarde se efectuará en la plaza de toros un gran concurso de bandas de música, en el que tomarán parte las de Monteagudo,

VIRIA AGRICOLA

EL MOSQUITO DE LAS BODEGAS

Cómo evitar el agriamiento de los vinos

Las deficiencias que se notan en muchas localidades españolas desde el principio de las vendimias para la elaboración de buenos vinos y las preocupaciones que con frecuencia nos han expuesto no pocos vinicultores nos mueven hoy a decir cuatro palabras sobre los medios que deben emplearse para evitar la plaga del agriamiento desde los comienzos de la vinificación.

¿Cómo evitar la fermentación acética del sombrero, que casi siempre condena el vino al agrio? Son varios los medios que se aconsejan para ello. Aparte la vinificación por medio de los sulfitos, que desde luego impide la oxidación del vino por el aire, pueden hacerse incubaciones rápidas trasegando el vino cuando el mustímetro no ha descendido del todo hasta 0, que es cuando el sombrero no ha estado aún largo tiempo en contacto con el aire. Otro método consiste en obligar a la vendimia a que fermenta teniendo el sombrero sumergido en el mosto, y para lo cual se utilizan cuadros circulares, redes o cuerdas agujereadas, cubas con estantes, enrejados, etc.

Una preocupación importante, y que no nos cansaremos nunca de recomendar, es la de no mezclar el vino de prensa con el llamado de gota, ya que el que procede de los orujos puede fácilmente llevar gérmenes de agrio y comunicar el "microderma aceti" a toda la masa líquida, debiendo no olvidar tampoco que en los locales cálidos es donde se desarrolla más fácilmente el picado.

De observaciones repetidas resulta que la presencia del mosquito de las cubas se verifica en el contenido de ellas cuando la fermentación vinosa indica un comienzo de acetificación. Hablando de la fabricación de vinagres, M. Garnier, que ha hecho un estudio detallado de la vida y costumbres del mosquito de las cubas, dice que el germen inicial, punto de partida de la fermentación acética, se encuentra, ya sea en el vino agrio adicionado al líquido, ya sea dentro del polvo de la atmósfera, pero que lo más frecuente es que lo lleve la mosca del vinagre, que aparece en los líquidos de olor acético abandonado al aire y que siembra en todas partes con sus patas, donde lleva el germen que ha tomado de los líquidos agrios.

El mosquito de las bodegas, llevando en sus extremidades los gérmenes acéticos, es de temer, y por eso no se debe ver con indiferencia su presencia en las cubas. Como el ácido carbónico mata dicho insecto, se puede asegurar que su permanencia y multiplicación coinciden con la desaparición del mencionado gas en los toneles y bodegas. Los mosquitos pueden, pues, ser considerados como indicadores de la acetificación, porque la alteración en el vino que contiene el orujo comienza con la desaparición del ácido carbónico, desaparición a su vez indicada por la invasión de los mosquitos. Todas las observaciones hechas pueden servir para evitar en el momento de las vendimias el agriamiento, que, como nadie ignora, es la enfermedad más temible de los vinos, y la cual es difícilísimo de corregir.

¿Cómo evitar en los orujos un principio de fermentación y sobre todo el picarse antes de prensarlos? Generalmente, cuando se retiran los orujos para llevarlos a la prensa se inicia una fermentación y cuando se deshace el turrón después de la extracción del vino se percibe alguna

vez ya el olor agrio. Esto puede evitarse regando con pulverizador la superficie de los orujos, ya que las capas inferiores las protege el ácido carbónico que resta, o el estar fuera del contacto del aire, con una solución de 30 gramos de bisulfito de potasa, o sea en uno o dos kilogramos de agua por cada 100 de orujo. Aunque no es lo común puede suceder que el vino de prensa, por el ácido sulfuroso que contiene, se resista a la fermentación, en cuyo caso se tendrá dispuesto lo que se llama un pie de cuba con levaduras habituadas a los compuestos sulfurosos.

A este objeto se toma una barrica, en la cual se ponen 200 litros de mosto recientemente obtenido, y se le añaden 150 gramos de bisulfito bien disuelto. Dentro de otra barrica se meten 50 litros de mosto en plena fermentación y se le adicionan 10 litros de mosto sulfitado. La fermentación se detiene un poco, pero luego recobra su fuerza, en cuyo momento se añaden 20 litros de mosto bisulfitado. Cuando el líquido vuelve a fermentar bien se le agregan 30 litros y así se continúa hasta que se le han mezclado los 200 litros de mosto bisulfitado. Así se llega, en el espacio de ocho o diez horas, a habitar la levadura a soportar de 0'30 gramos de ácido sulfuroso por litro a 0'60 de bisulfito.

Añadiendo esta levadura poco a poco se llega a hacer fermentar mostos muy azufrados. Este proceder, simple y de fácil aplicación, es de inmensa utilidad en la vinificación, y los nuevos métodos puestos hoy en práctica sacan gran partido de las levaduras, acostumbradas al antiséptico, para la obtención de buenos vinos.

Impresiones forestales de un excursionista

Una de las más bellas montañas aragonesas menos frecuentada de lo que su hermosura merece es la Sierra de Albarracín. Comienza en la antigua ciudad de este nombre, elevándose paulatinamente hasta alcanzar sus mayores alturas en los términos de Bronchales y Orihuela, donde sus dos mayores elevaciones, Sierra Alta y Caimodono, alcanzan cerca de los dos mil metros. Desde ellas el panorama que a sus pies se extiende es de gran maravilla y es cerrado en el horizonte por puntos tan distantes como Moncayo, Somosierra, Valdemeca, Gúdar, San Just, etc.

La montaña que en su comienzo Este, cerca de Albarracín, aparece despoblada de árboles y sólo cubierta por degradados montes bajos y estepares, presenta en su corazón, formado por los términos municipales de Nogueras, Griegos, Orihuela y Bronchales, uno de los más extensos bosques españoles, que abarca muchos kilómetros de extensión y que a manera de un espeso manto se extiende uniforme por valles, hondonadas y cerros.

Está este bosque casi exclusivamente formado por pinos silvestres de airoso porte, que elevan sus copas a más de veinte metros sobre el suelo; pero no es difícil hallar otras especies mezcladas con ellos, tales como acebos, robles, tejos, etc.

Siendo ésta una región más lluviosa que las próximas el suelo está constituido por verdes praderas, tan verdes como las del país vasco, y son numerosos los arroyos y manantiales.

Sin embargo, lo mismo que en todas las regiones españolas, el abandono en que durante muchos años ha estado nuestra riqueza forestal ha producido sus efectos y los calveros hoy existentes son una viva acusación contra los hombres que con su mala administración tales efectos han conseguido.

La masa forestal que hoy tenemos, aun siendo considerable, es muy pequeña, si se la compara con las posibilidades de la región.

Hasta los términos de Monterde y Pozondón, por un lado, y hasta Albarracín y Frias, por el opuesto, todos aquellos terrenos que no pueden ni deben ser dedicados al cultivo agrícola debieran ser pinares de diferentes especies, pero tan uniformes y ricos como el hoy existente.

Y es culpa de los pueblos en primer lugar, y de nuestros Gobiernos, no volver a crear una riqueza que con poco coste y pocos años podría lograrse.

En este terreno, como en casi todos, los dos mayores enemigos que encuentra el árbol para su propagación son las hachas, practicando talas abusivas, y el voraz diente de las cabras.

Es decir, que el problema de la repoblación se resuelve en gran número de lugares con una buena guardería forestal y con una adecuada reglamentación del pastoreo. Hay terrenos, como esta Sierra de Albarracín, en que el monte "se hace solo". Basta con dejarle y ayudarle un poco.

Ha contribuido a arraigar en mí esta creencia, que ya de antiguo poseía, la contemplación de los ensayos llevados en este año y en este pinar por el entusiasta ingeniero don Manuel Carreras.

Al efecto, se cercó de alambrada una parcela de unas dos hectáreas en el Puerto y otra, algo más pequeña, en la pelada y fea ladera próxima a Bronchales.

En la primera se repobló artificialmente con pino del país y algunas especies exóticas, tales como piceas y abetos. En la segunda con las mismas especies, más laricio de Austria y algún castaño.

El resultado no ha podido ser más satisfactorio. No ha habido ni un solo fallo.

Pero lo verdaderamente interesante y demostrativo es el experimento llevado a cabo con dos pequeñas parcelas situadas en una verde pradera despoblada de árboles. Ha bastado rozar ligeramente el suelo e impedir la entrada al ganado para que, naturalmente y a costa del piñón que el viento arrastra, hayan nacido varios miles de pinos en una superficie exigua.

Si, por otra parte, contemplamos el lamentable estado en que, sobre todo en la parte no ordenada del monte, se hallan miles de pinos mantenidos a raya por el diente del cabrío, impedidos de crecer año tras año por la comida de sus brotes, no queda más remedio que llegar a la conclusión de antes, es decir, que en esta sierra la repoblación natural es lo bastante intensa para que, sin más gasto que una buena guardería y una reglamentación eficaz del pastoreo, se rehagan montes ya desaparecidos o que llevan camino de serlo.

Aunque sólo fuese por estética, por adorno del propio pueblo, lugares como Bronchales y Orihuela, que aspiran a ser centro veraniego, debieran hacer que los pinos llegasen hasta las paredes de las casas.

Difícilmente se podrá encontrar en todo Aragón otro sitio de mejor temperatura estival que estos dos. Su gran altitud hace que en ellos no haga mucho calor, pero... con esto basta. Las gentes que hoy día salen a pasar una temporada a la Sierra gustan de tener muy próxima la presencia de un frondoso bosque. No aceptan el tener que cruzar durante

APUNTES AVICOLAS

Hay que orientar bien la avicultura

La avicultura se tiene como explotación obligada en el campo español, por encontrar el labrador una pequeña ayuda en sus ingresos en muchos casos y en la mayoría el alimento para su hogar.

Es, pues, urgente adaptar estas pequeñas explotaciones a un plan económico, con reglas prácticas sen-



Hermosos ejemplares de raza castellana.

Las cillas sin complicación alguna al alcance de todas las inteligencias, para que la producción aumente y los gastos disminuyan.

La alimentación tiene que constituir uno de los factores, y con tablas de fácil manejo, que podría facilitarlas la Dirección General de Ganadería, valiéndose de sus publicaciones gratuitas, de esta manera verían todos los campesinos qué fácil es transformar los alimentos que producen con su trabajo, en carne y huevos, con un treinta por ciento menos de gasto. Producir mucho y gastar poco este es el verdadero problema económico. En avicultura se puede conseguir, porque es una industria muy lucrativa, y si siempre se le ha tenido como una de las menores de la zootecnia hoy ha llegado a su mayor edad.

La selección hay que practicarla. Aunque tengamos buenas razas de aves tenemos que conservarlas y procurar en lo posible mejorarlas. Esto será fácil, fijándonos en los caracteres externos fenotípicos y en los de su aptitud para conseguir una mayor perfección.

Desde luego que con los nidales registradores, recurriendo al método Horgan, que es el estudio del desarrollo pelviano. El de la coloración de las patas, tendremos variación de resultados, unas veces debidos a condiciones intrínsecas de las aves que explotamos y otras a factores extrínsecos, como son: clima, alimentación y albergue.

Así resulta que si las explotaciones grandes o pequeñas cuentan con mayor o menor número de condiciones...

unos kilómetros terrenos desnudos antes de llegar a la ansiada sombra. Y tras esta digresión vuelvo al punto de partida. Es necesario que todos cuantos aspiren a la creación de un Aragón y una España ricos pongan cuantos medios se hallen a su alcance para solucionar el antieconómico estado actual de las miles de hectáreas improductivas.

Tengamos por divisa que todo aquel terreno que no es apto para ser cultivado agrícolamente debe ser inmediatamente ocupado por el árbol.

Y más en regiones como esta Sierra de Albarracín en que "el monte se rehace solo". En que basta dejarle en paz para que se rehaga.

R. SERRANO VICENS

nes adversas los resultados de nuestras experiencias tienen que tener sus errores.

Para que una gallina pueda ser explotada por dos años, debe ser su primera puesta de 125 a 130 huevos.

Para que una polla podamos considerarla productora para tres años, es necesario —según Tapias— que en su primer año dé un mínimo de 180 huevos; en el segundo, 144, y en el tercero, 124; en total, en tres años, 448.

La pollita que en su primer año dé cifra superior a 180, puede explotarse, como mínimo, dos años.

En el primer año de puesta puede indicarse cuándo puede desecharse un ave.

Por otra parte, si tenemos en cuenta que la mayor puesta corresponde a los meses de marzo, abril, mayo y junio, se puede determinar en el mes de mayo si una pollita puede ser desechada.

Si en el mes de mayo sufre un descenso inferior a los dos tercios del mes de abril, demuestra irregularidad endocrínica, que impidió el desarrollo ovular.

El ciclo ascendente hay que buscarlo a partir de noviembre, cuando más caros se pagan los huevos.

Como los errores y adversidades en las explotaciones se suceden con frecuencia, por falta de orientación, la labor social de la Dirección de Ganadería debe encauzar sus trabajos con publicaciones prácticas sencillas, que las comprenda bien el labrador, sin tecnicismos, que aún abundan bastante en las publicaciones, cosa que se aparta de la divulgación, y más protección a técnicos pecuarios y a campesinos.

GERARDO AGUSTIN MURILLO
Inspector municipal veterinario

Mercados, lluvias y cosechas

IMPRESION AGRICOLA

El calor agobiante de días pasados a principio de semana hizo un quiebro.

Dos o tres días frescos nos hicieron pensar que, por fin, aunque al final, el mes hacía honor al refrán: "Agosto frío en rostro".

Pero han vuelto los calores a secar la tierra, continuando el perjuicio que esto significa para los cultivos de olivar y viñedo.

MERCADO EN PLAZA

Poco o nada varió la característica de los mercados en la plaza.

El mercado de trigos continúa con gran pesadez.

Siguen las ofertas numerosas del productor, que por una u otra causa no se atreve a conservar en el granero el trigo. La industria y el comercio de granos agotan sus disponibilidades económicas, almacenando —ya que no pueden hacer otra cosa— el producto que con tanta insistencia se les ofrece.

Teniendo en cuenta la cantidad en que se estima la actual cosecha de granos es casi forzosa la subida del precio en los trigos más o menos pronto, aunque sólo sea en dos o tres pesetas de las cotizaciones actuales; pero el agricultor tiene prisa en vender antes de entrar en el invierno.

Las cotizaciones no variaron cosa digna de tomarse en cuenta.

Se cotiza el trigo catalán, monte, superior, de 51 a 51'50 pesetas; catalán, segunda, de 47'50 a 48'50, y huertas, de 46 a 46'50 los cien kilos.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Dominica XII después de Pentecostés, La Transverberación del Corazón de Santa Teresa de Jesús. San José de Calasanz, fundador de las Escuelas Pías; Rufo, obispo; Eulalia, virgen; Margarita, viuda.

Cultos de hoy.—Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora de los Dolores.

En la iglesia del Portillo, a las ocho, misa de comunión en el altar de Nuestra Señora de Lourdes.

En San Pablo la V. O. T. del Santo Escapulario de Nuestra Señora del Carmen celebra sus ejercicios por la mañana, a las siete y media, y por la tarde, a las seis, terminando con procesión claustral.

En los Padres Escolapios, a las ocho, misa de comunión general; a las diez y media, fiesta a San José de Calasanz, con misa cantada con música y sermón.

Por la tarde, a las cinco y media, cultos y plática en honor de su Santo Fundador.

En las Madres Escolapias, a las nueve, fiesta a San José de Calasanz.

En la capilla de Padres Agustinos celebran sus cultos mensuales los Tarsicios.

En San Carlos, a las cinco de la tarde, los cultos con plática.

En San Gil, a las seis de la tarde, los cultos de Última Hora del día, por la Cofradía de la Oración Mental.

Cuarenta Horas.—De siete de la

mañana a siete de la tarde, en los Padres Escolapios. Mañana, en Santa Mónica.

ARCHICOFRADIA DE MARIA SANTISIMA DE LA CORREA Y CONSOLACION Y COFRADIA DE SAN AGUSTIN, OBISPO Y DOCTOR

En el presente año estas Cofradías, establecidas en la iglesia de Religiosas Dominicadas, dedican a sus santos Patronos los cultos siguientes:

Día 27 de agosto.—A las cinco de la tarde, solemnes vísperas, con asistencia de los reverendos Padres Agustinos.

Día 28.—Se hallarán en la mencionada iglesia las Cuarenta Horas, exponiéndose el Santísimo Sacramento a las siete de la mañana y reservándose a las siete de la tarde, a intención de la señorita Aurora Vigata, en sufragio de su madre (que en paz descanse).

A las siete, misa de Comunidad; a las ocho, misa de comunión general, en la que oficiará un Padre Agustino, cantándose motetes y fervorines; a las diez y media se celebrará la fiesta principal de San Agustín con misa solemne, cantando los niños de las escuelas de Torrero la misa coral y polifónica del maestro Ravanello y predicando el panegírico del Santo el R. P. Juan Pérez, de la residencia de la Vid. Concluida la fiesta se celebrará

¡ECONOMIA!

En cambio de comprar productos caros para los cabellos canosos y descoloridos, preparen Vdes. mismos en casa, la siguiente sencilla receta:

«En un frasco de 250 grs., se echan 30 grs. de Agua de Colonia (3 cucharadas de las de sopa); 7 grs. de glicerina (una cucharadita de las de café) el contenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua.»

«Orlex» devuelve al cabello su color natural, no tinte el cuero cabelludo, no es tampoco grasiento ni pegajoso y persiste indefinidamente, hallándose en toda farmacia, perfumería o peluquería.

OPOSICIONES

para ingreso en el Banco de España.

Inmediata y numerosa convocatoria.

Preparación completa.

Academia de Hacienda

COSO, 99, SEGUNDO

GRATIS



remite catálogo de cocinas para carbón, leña, serrerín. Termo sifones para baños, etcétera

FRANCISCO ERRAZU FABRICA DE FUMISTERIA

MAYOR, 61 (Próximo plaza Magdalena)

Esta Casa no tiene sucursales

SEÑORA: Para su ropa exija siempre precinto y sello de las marcas

Jabón Carnicer y Lejía La Perla

Hoy, en el mercado, no tienen rival.

Esta Casa no tiene sucursales. Venta en ultramarinos y comestibles.

Fábrica: Heroísmo, 13 y 15. ZARAGOZA

Herniados

Ahora que podéis debéis curaros. Está plenamente demostrado, por los miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico señor TORRENT; sin trabas ni tirantes engorrosos. No pesan ni abultan, amoldándose como un guante. Son una maravilla que, sin la más pequeña molestia, transforma rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos: en bien de vuestra salud, desconfiad de muchos anuncios; todo es palabrería y mera propaganda y si queréis acabar para siempre con vuestros dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en: ZARAGOZA, y en el HOTEL CONTINENTAL, (Coso, 52), únicamente el próximo MARTES, día 29 del corriente.—NOTAS: En HUESCA, el día 30, en el HOTEL PETIT-FORNOS, y en LERIDA, el día 31, en el HOTEL ESPAÑA.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. — Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

una misa rezada. Por la tarde, a las cinco y media, rosario, con el quinto misterio cantado, y motetes con plática por el mismo orador, terminando con los gozos, salve y reserva.

Día 29.—A las siete, ocho y doce se celebrarán misas rezadas. Por la tarde los mismos cultos que el día anterior, terminando con la salve, letanía y gozos a San Agustín.

Día 31.—Aniversario por los hermanos y cofrades difuntos de San Agustín, a las siete y media.

Los cultos en honor de Nuestra Señora de la Correa, que se celebran en la primera semana de septiembre, se anunciarán oportunamente en esta sección.

Nota.—Todos los fieles cristianos que confesados y comulgados visitaren la iglesia-convento de Religiosas de Santa Mónica y orasen por la intención del Sumo Pontífice, desde las dos de la tarde del día 27 de agosto hasta después de puesto el sol del día 28, pueden ganar indulgencia plenaria.

EN EL COSO

Un niño fué agredido y quedó lesionado

Antonio Abad Reque, de 12 años, fué curado por los facultativos de la Casa de Socorro.

Presentaba la fractura de algunos huesos de la mano izquierda, pronóstico reservado.

Según manifestó había sido agredido en el Coso.

Cae una chispa eléctrica en un edificio

SABINANIGO. — A causa de la tormenta que el viernes descargó en



este pueblo una chispa eléctrica fué a caer en uno de los edificios de la fábrica Energía e Industrias Aragonesas.

Dicho edificio empezó a arder inmediatamente. Con rapidez acudió el personal que en aquellos momentos se encontraba allí y a los pocos momentos lograron extinguir el fuego sin que hubiera que lamentar desgracias personales. — C.

INFORMACION MUNICIPAL

Otra petición de que sea entregado al Ayuntamiento el castillo de la Aljafería

PETICIONES DE UNOS VENEDORES

Ayer mañana visitó al alcalde accidental señor Pineda una nutrida comisión de vendedores ambulantes, que le rogaron interponga su influencia para que sea puesto en libertad su compañero Medrano, que días pasados fué detenido en el Mercado a consecuencia de un altercado con la Guardia municipal.

También solicitaron de la primera autoridad municipal sean rebajadas las licencias que satisfacen como tales ambulantes y sea revisada, al objeto de proceder a su modificación, la zona en que se les prohíbe ejercer su comercio.

PARA QUE SEA CEDIDO EL CASTILLO DE LA ALJAFERIA

La Agrupación Artística Aragonesa ha enviado un oficio al alcalde trasladándole el acuerdo de aquella entidad, relativo a que la Corporación municipal solicite del Patronato Nacional de Turismo sea cedido a un Patronato el edificio del Castillo de la Aljafería, que se encargue de su conservación y que lo ponga en condiciones de poder ser visitado en todo momento por los numerosos turistas que visitan nuestra ciudad.

REGRESO DEL ALCALDE

En el correo de Canfranc, procedente de Jaca, llegó anoche a Zaragoza el alcalde, don Federico Martínez, a quien en la estación le esperaba el alcalde accidental señor Pineda para darle cuenta de la situación en que se encuentran los asuntos pendientes de la ciudad.

LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de la ciudad. Pero no de tales o cuales personalismos calificados. No nos interesan las personas, sino el bien general de la población.



¡SOBRAN MUJERES EN EL MUNDO!

¿Cuál Será La Preferida En El Amor?

¿Podría Vd. Acertarlo?

Según las últimas estadísticas demográficas mundiales, corresponde la proporción de 13 mujeres para 1 solo hombre. Sobran, pues, mujeres. Y todas quieren casarse. Doce mujeres quedarán desairadas y una sola triunfante en el amor. ¿Podría Vd. acertar cuál será la preferida?

El corazón de un hombre se siente siempre seducido por el rostro fino y elegante de un cutis suave y terso, bien cuidado. De todas ellas, pues, vencerá la que use los famosos Productos Norteamericanos de Gran Belleza «RISLER»: Crema de Día, Crema de Noche, Colorete en Crema y Polvos de Arroz «RISLER». Son el más sencillo y perfecto tratamiento de belleza, que comunica al cutis una tersura, suavidad y

atractivo jamás sospechado.

Si Vd. se encuentra en el caso de tener que ser elegida para el amor, es seguro su triunfo usando, como todas las bellezas europeas y americanas, los tan famosos POLVOS DE ARROZ «RISLER», y más seguro todavía con el empleo combinado de la Crema de Día, Crema de Noche y el atractivo Colorete en Crema «RISLER». Para los cutis muy secos o excesivamente delicados se recomienda alternar semanalmente el uso de la Crema de Día «RISLER» con este nuevo producto EMULSION DE GRAN BELLEZA «RISLER», preparado líquido que entona y dulcifica los tejidos de la epidermis.

«RISLER» le asegura todos sus triunfos por la juventud y belleza de su rostro.

Ensaye GRATUITAMENTE el tratamiento completo de Gran Belleza «RISLER». No gaste dinero en balde.

Pida muestras gratis y una receta que le hará para Vd. sola, el Dr. Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirigirse al Concesionario para España Sr. J. P. Casanovas. Sección 56 Ancha, 24. Barcelona. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

Oiga nuestras Emisiones por Radio

RISLER

Los martes 9'05 noche por Estación E. A. J. 1 Radio Barcelona, y los viernes 9 noche por Estación E. A. J. 15 Radio Asociación de Cataluña.

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, Paris, London.

«RISLER» Publicity n° 848

¡AFICIONADOS A LA FOTOGRAFIA!

REVELADO GRATIS en películas, placas y aparatos GRANDES REBAJAS RIVED Y CHOLIZ

DON JAIME I-21 teléfono 29-73-28-12

NIÑAS INTERNAS

MEJORABLE INTERNADO para señoritas, instalado en el edificio propiedad, inmediato al paseo de Ruiseñores. Vigilancia escrupulosa por inspectoras internadas. Todo confort—Primera enseñanza, Bachillerato, Comercio, Dibujo y Pintura, Idiomas, Música, Educación física, Corte y confección, economía doméstica, Oposiciones, etc.—Máximas garantías y honorarios prudentes.—Granja propiedad del Colegio para abastecimiento del internado.—COLEGIO DE SAN FELIPE.—Legalizado desde 1860.—Plaza de San Felipe, 3.—ZARAGOZA
Enviamos Reglamentos y reservamos plazas de internadas para el curso inmediato.

REGENERADOR DE LA VISTA CORTOS DE VISTA

VISTA CANSADA, DEBILES DE LA VISTA, etc.

El nuevo producto JIN, de uso externo, es de sorprendentes resultados en dichos casos. JIN se emplea solamente en fricciones en las sienes, consiguiéndose con su uso una envidiable vista. Haga usted una prueba o pida antes un FOLLETO GRATIS al Depósito, «Casa Segalá», Rambla Flores, 14, BARCELONA

DE VENTA: RIVED Y CHOLIZ y VDA. DE M. JORDAN

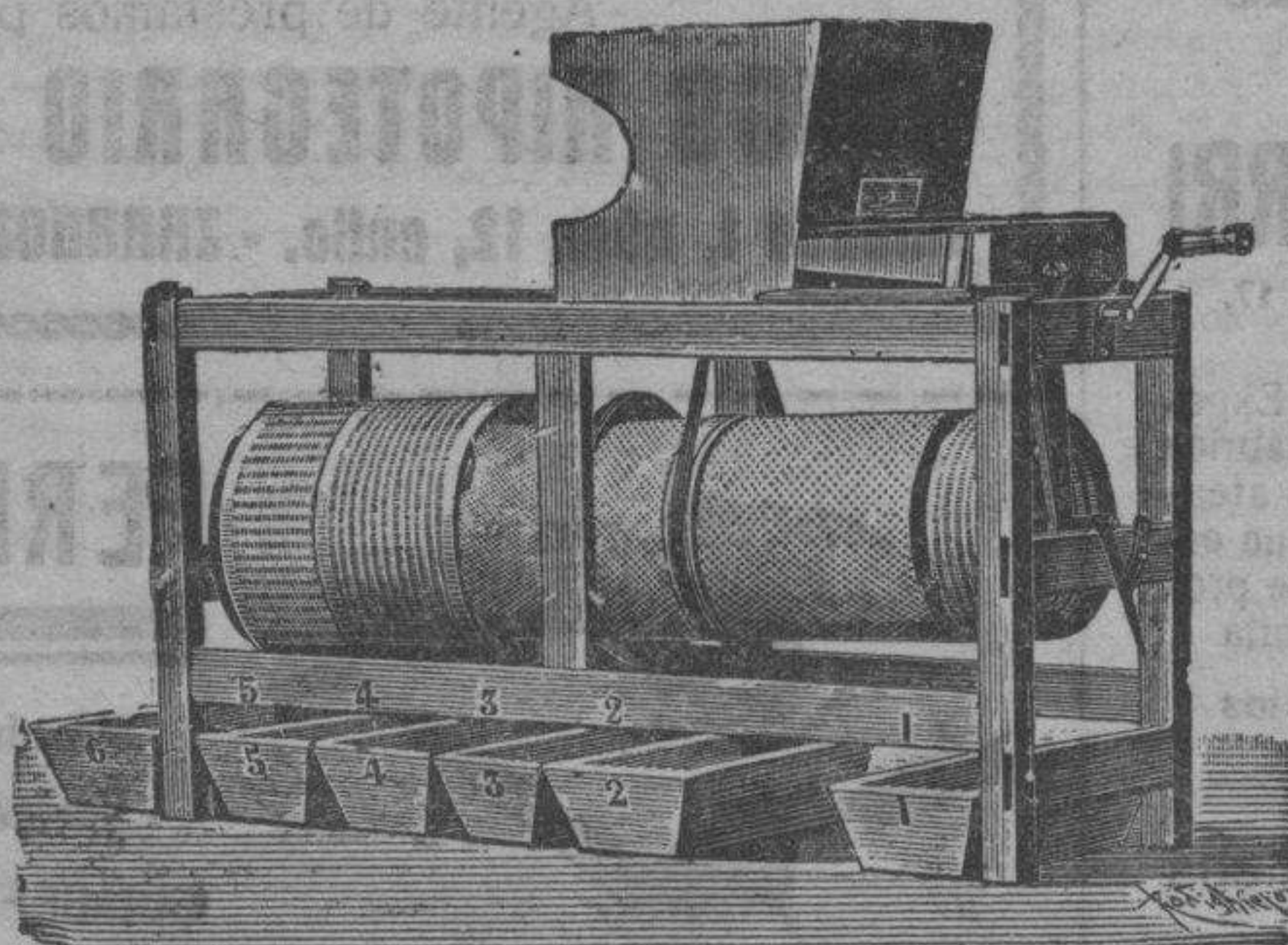


USO EXTERNO

¡¡AGRICULTORES!!

Si queréis obtener buenas cosechas seleccionad el trigo de antemano

La seleccionadora que os lo hará mejor es la que os ofrece la



CASA PEDRO PARES

Conde Aranda, 5 ZARAGOZA

SALUD DEL HERNIADO

GARANTIA DE EFICACIA

HERNISALUS va siempre acompañado de un boletín de garantía que da derecho a la devolución de su importe si resultara ineficaz.

INFORMES gratuitos de HERNISALUS (Salud del Herniado) en una de las siguientes poblaciones, acudiendo al hotel precisamente el día indicado para cada una de ellas:

- Tafalla, en el "Hotel Europa", el martes 22 agosto.
- Tudela, en el "Hotel Remigio", el miércoles 23 agosto.
- Calahorra, en el "Hotel Moderno", el jueves 24 agosto.
- Tarazona, en la "Fonda Ruiz", el viernes 25 agosto.
- Borja, en la "Fonda Comercio", el sábado 26 agosto.
- Calatayud, en el "Hotel Muro", el domingo 27 agosto.
- ZARAGOZA, en el "HOTEL EUROPA & INGLATERRA", el lunes 28 agosto.
- Jaca, en el "Hotel La Paz", el martes 29 agosto.
- Barbastro, en el "Hotel San Ramón", el miércoles 30 agosto.
- Lérida, en el "Hotel Palace", el viernes 1 septiembre.
- Teruel, en el "Aragón Hotel", el domingo 3 septiembre.

HERNISALUS (Salud del Herniado), Pelayo, 38, BARCELONA

"LA INGLESA" PRESERVATIVOS YESOS ZARAGOZA

Calle Valenzuela, 18
Entrada reservada por el portal

Calidad, precio y servicio
immejorables

PEDIDOS A

GREGORIO MARCO PASCUAL
San Miguel, 28, pral. -Tel. 58-81

Anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON

LOS CONVALECENTES, LOS ANCIANOS, las personas DEBILES e INAPETENTES adquieren rápidamente Apetito, Vigor y Fuerza con el Vino Ona del doctor. Artstegui.

Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORODADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Lérida y Jaca. Se entregan folletos gratis en la PELUQUERIA DE D. JOAQUIN MAYOR, calle del Coso, 56.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo. el que los contestará a correo seguido.

—Después de destrozar el grupo ha querido matarse... Su madre y yo se lo hemos impedido. Se ha llamado al médico, quien, después de enterarse de los hechos, mandó que se avisase a la señorita Paquita, que ha llegado una hora después. A los diez minutos entraba también en la habitación de mi pobre amigo el príncipe Marapouloff. Han mediado explicaciones, y, de todo ello, lo que aparece claro es que sois un miserable.

—¡Caballero!—exclamó Antenor.

—Ya os he dicho que tengo prisa—dijo tranquilamente Gorgojo—. He aquí el objeto de mi venida: Godofredo no se halla en estado de batirse, pero yo he decidido mataros, y como no he tenido tiempo de buscar testigos vamos a arreglar las condiciones ahora mismo.

Antenor, con la esperanza de ganar tiempo, recobró su tono arrogante y dijo:

—A pesar de que no tengo ningún motivo serio para batirme con vos consiento en ello. Enviadme vuestros testigos y los recibiré.

—¡Oh, no tal!—contestó Gorgojo—. No lo entiendo así. Mientras yo os envío mis testigos os largáis bonitamente... y no es esto lo que yo busco.

—¡Os chanceáis!

—Tan poco me chanceo como que tengo a la puerta un coche esperando.

—¿Para qué?

—Ya lo veréis. En ese coche traigo un par de fiorettes y las pistolas con que quiso matarse Godofredo.

—Pero no tenéis testigos.

—Yo los encontraré.

—Ni yo los tengo tampoco.

—Los hallaremos también... Venid.

—¡Estáis loco—dijo Antenor—al pensar que voy a batirme así, en pleno día y sin más preámbulos?

—Si es el Sol el que os molesta, tranquilizaos; nos batiremos a la sombra... en los bosques de Sevres... Conozco un sitio donde estaremos perfectamente.

—Pero... los testigos...

—Pasaremos por Saint-Cloud, entraremos en la Cabeza-Negra y rogaremos a cuatro oficiales que nos presten este pequeño servicio.

—Tengo amigos a quienes quisiera prevenir.

—¿Dónde están vuestros amigos?

En todo el resto del día Sin-Suerte no habló una palabra, no pronunció siquiera el nombre de Bastingueta ni salió una sola vez de sus labios el nombre del príncipe Marapouloff.

Su madre, a pesar de la maravillosa intuición de todas las madres, le vió a la hora de comer melancólico como de costumbre, pero no sospechó que llevaba la muerte en el alma.

A las nueve empezaba ya Gorgojo a tener alguna esperanza, cuando Sin-Suerte le dijo de pronto:

—¡Vamos!

—Pero... ¿te obstinas en ir?

—Sí.

Gorgojo inclinó de nuevo la cabeza, salió a buscar un coche y montó en él silenciosamente al lado de su amigo.

—Calle de San Lázaro—dijo éste al cochero.

Tres cuartos de hora empleó en el trayecto el coche de plaza que, por indicación de Sin-Suerte, se detuvo en la esquina de la calle de San Jorge. Desde aquel punto se veía la puerta de la casa de Bastingueta, que precisamente tenía al lado un mechero de gas.

Bastingueta ocupaba todo el primer piso y se veía luz en el balcón de su gabinete.

—¡Esperemos!—dijo Sin-Suerte.

Su tranquilidad asustaba a Gorgojo, que no se atrevía a desplegar los labios.

A las diez en punto, como anunciaba Antenor en su carta, un cupé dobló la esquina de la calle Taitbout y fué a pararse bajo el farol de gas.

Un hombre se apeó: era el príncipe.

Gorgojo sintió temblar la mano de Sin-Suerte en la suya; pero fué la única señal de emoción que dejó traslucir.

Vió entrar al príncipe en la casa, y al poco rato se notó movimiento de luces en el primer piso. No había que dudar: el príncipe acababa de entrar en la habitación de Bastingueta.

Entonces Sin-Suerte dijo a Gorgojo:

—Y bien, ¿lo crees ahora?

Gorgojo no respondió.

—¡A Auteuil!—gritó al cochero el desventurado Sin-Suerte.

Emboscado en su taller, a oscuras, después de haber entrado la noche, aguardaba Antenor el resultado de su infamia.

Había visto salir y subir al coche a Sin-Suerte y Gorgojo; pero esto no le bastaba: lo que él quería ver era la vuelta de París.



CAZADORES

Armería "LA SERVICIAL"
Plaza del Pueblo, 8, Zaragoza

Las mejores escopetas, municiones y accesorios de caza y pesca, pistolas y revólveres de todas clases
Visita sin compromiso ninguno esta ARMERIA

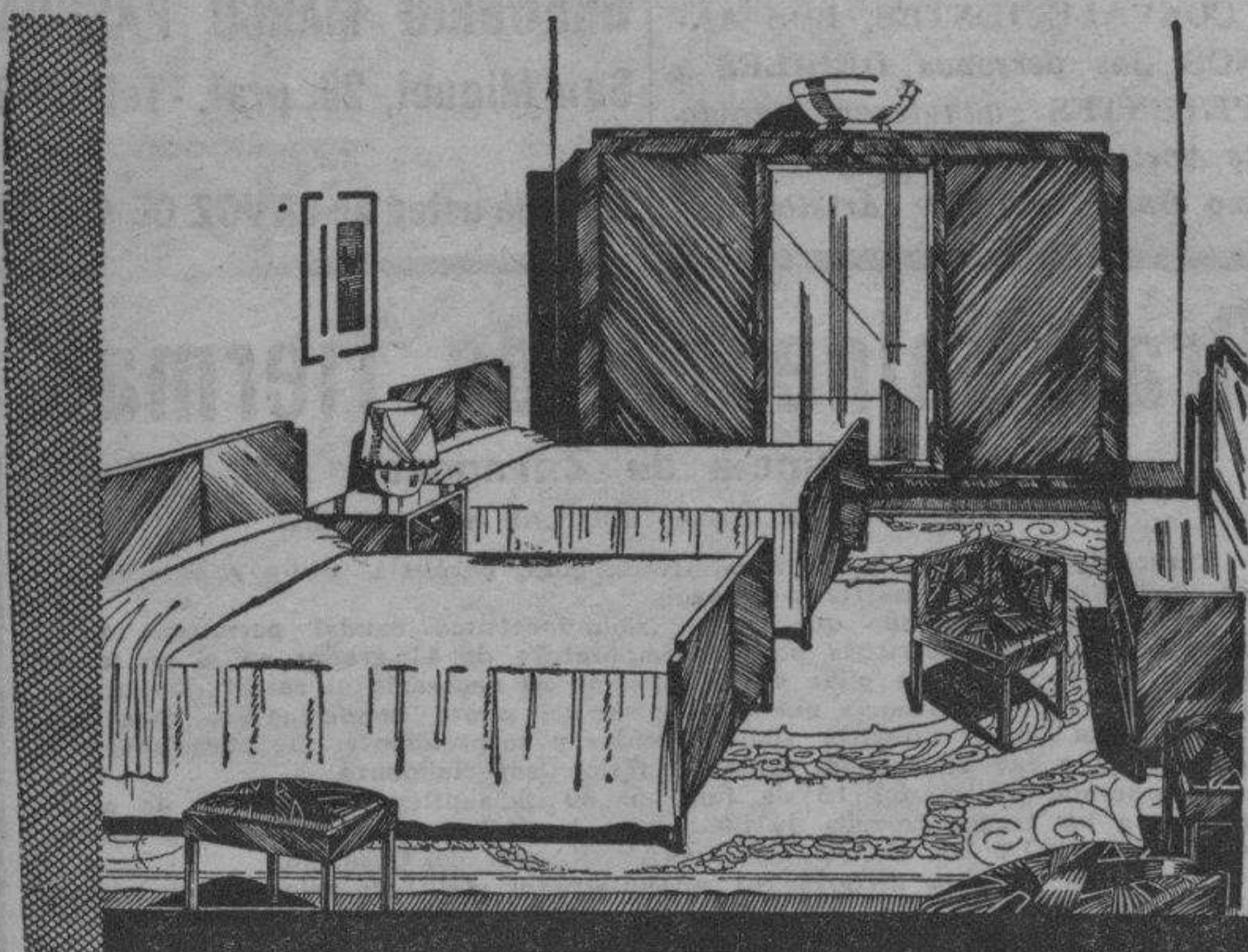


Gran Casa de bicicletas GERMAN LORIENTE

Las mejores marcas. — Alcyón, Lorient y 25 marcas diferentes.
Accesorios en general. — Se venden bicicletas desde 50 pesetas.
Calle del Pilar, 32 (trente a la Lonja) ZARAGOZA

Aguas y Baños de BELASCOAIN (Navarra)

Temporada oficial: 15 de junio a 30 de septiembre
AGUAS CLORURADO · SODICAS, BICARBONATADAS, NITROGENADAS, VARIEDAD LITINICAS
Maravillosas y de extraordinarios efectos para la curación radical de las enfermedades de las vías urinarias, Mal de piedra o arenillas, Catarro vexical, Gota y Diabetes-sacarina. Especiales en la litiasis renal y hepática.
EXCELENTE Y PURA AGUA DE MESA PARA REGIMEN DE LOS ARTRITICOS
Esta Sociedad posee también el acreditado manantial de Burlada, la Reina de las Aguas de Mesa, eficazmente recomendada por los señores médicos para la curación de todas las afecciones del estómago.
ADMINISTRACION: San Ignacio, 12. — PAMPLONA (Navarra)
Gran Hotel dotado de todo género de confort y con hermoso Parque
SE REMITE A SOLICITUD LA MEMORIA GUIA DEL BANISTA EN BELASCOAIN



Gran Fábrica de Muebles

Vda. de F. GUERRI

Camino de San José, 13, 15 y 17.
Tel. 2374. Zaragoza.

Visite usted nuestros locales de Exposición instalados en la misma Fábrica y se verá compensado por esta atención con las ventajas que sólo una organización como la nuestra puede proporcionar en calidad y economía

Grandes existencias. Proyectos para encargos gratis.

MUEBLES DE LUJO
MUEBLES ECONOMICOS
Esta Casa no tiene Sucursal.

El Banco Hipotecario de España

hace préstamos hasta el plazo de 50 años:

- 1.º SOBRE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS
- 2.º A LOS PROPIETARIOS DE CASAS EN CONSTRUCCION
- 3.º A LOS QUE QUIERAN RESTAURAR CASAS ANTIGUAS
- 4.º A LOS QUE QUIERAN CAMBIAR HIPOTECAS HECHAS CON PARTICULARES
- 5.º A LOS PROPIETARIOS DE FINCAS RUSTICAS QUE QUIERAN PARCELARLAS ENTRE SUS COLONOS

Pueden entregarse cantidades a cuenta para amortizar más rápidamente los préstamos, reduciéndose de este modo los intereses.

NO SE PAGA CONTRIBUCION DE UTILIDADES

¿DESEA USTED COMPRAR CEDULAS DEL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA?

Para informes dirijase a

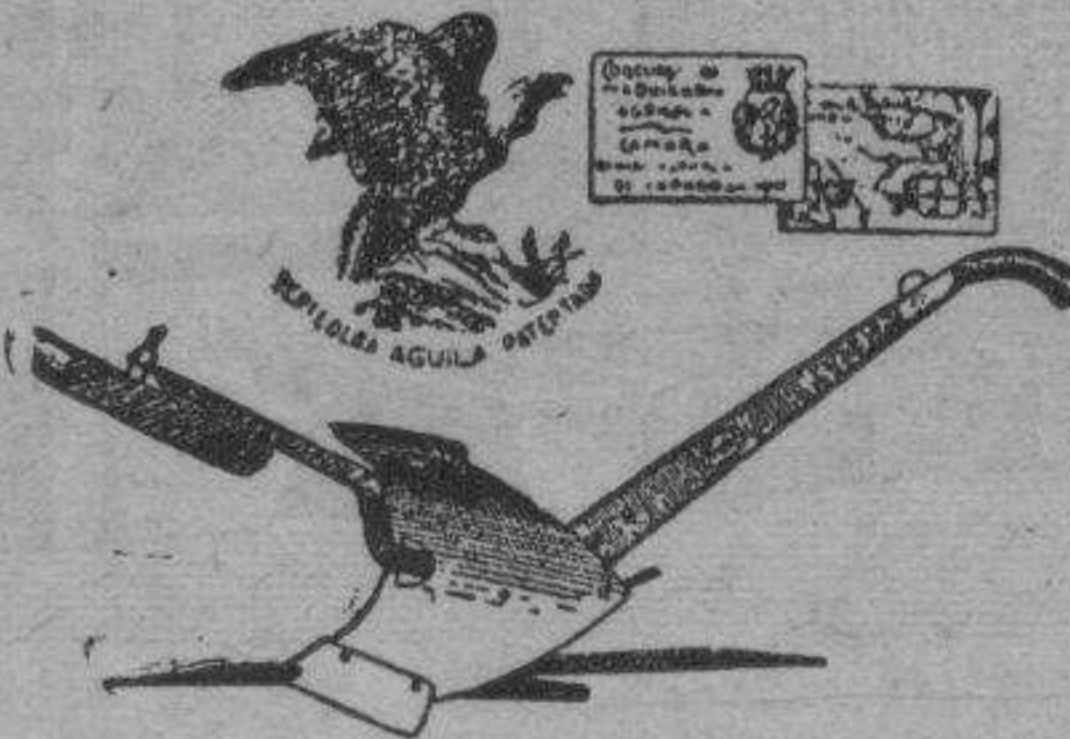
ANSELMO GRACIA FORCES

Agente de préstamos para el

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Alfonso I, núm. 12, entlo. - ZARAGOZA. - Teléfono 45-51

FERNANDO DIAZ



Maquinaria agrícola y vinícola
Vertedera AGUILA, patentada
GARAGE FORD-Taller de reparaciones
Telf. 69-CALATAYUD-Zaragoza

A las once, poco más o menos, se oyó el ruido de un carruaje y Antenor corrió a asomarse por entre la persiana de su taller, desde donde vió a Sin-Suerte y Gorgojo apearse y pagar tranquilamente al cochero.

—¡Hola, hola!—dijo para sí frunciendo el ceño—. ¿Si se habrá arreglado la cosa a gusto de todos? Muy tranquilos parecen.

Tomó entonces una escalera y subió a una ventana que daba al tejado, desde donde se veía el interior del taller de Sin-Suerte. Este se hallaba solo, sentado a una mesa escribiendo. Terminada la carta la metió en un sobre juntamente con los cinco billetes de Banco que el príncipe le había dado por la mañana.

—¡Buena!—murmuró Antenor—. Devuelve el dinero... ¿Irá ahora a matarse?

Sin-Suerte cogió un martillo y Antenor se estremeció de alegría.

El escultor blandió sobre su grupo el arma sacrílega... Sin-Suerte destruía en pocos minutos la obra de dos años de lucha y de trabajo... Tenía cerrada la puerta de su taller y Antenor, a cuyos oídos llegaban distintamente los golpes del martillo, adivinó que llamaban a la puerta; pero el artista continuaba rompiendo el grupo y no contestaba.

Terminada esta obra impía le vió Antenor acercarse a la pared y tomar una de las dos pistolas que había colgadas... Pero en aquel mismo instante saltó la puerta hecha astillas y entró Gorgojo, seguido de una mujer. Aquella mujer era la madre de Sin-Suerte, y a su vista dejó éste caer la pistola con que, sin duda, iba a saltarse la tapa de los sesos.

Antenor murmuró:

—He aquí una entrada que sería de gran efecto en el teatro.

CAPITULO XXXVIII

La visita inesperada

Para todo hay consuelo en este triste mundo.

Después de haber deplorado que se hubiese impedido a su buen amigo Sin-Suerte deshacerse el cráneo, merced a la súbita aparición de su madre y de Gorgojo, el amable Antenor tomó filosóficamente su partido.

—Después de todo—dijo para sí—, me parece inútil que

cargue uno su conciencia con la muerte de un hombre. Pero convengamos en que mi deliciosa travesura ha dado sus resultados. Por de pronto, Sin-Suerte no obtendrá la medalla en la próxima Exposición.

Hecha esta reflexión consoladora Antenor bajó de su observatorio, se desnudó y se metió en la cama con la tranquilidad del emperador Tito, esto es, satisfecho de haber empleado bien el día.

Hay, sin embargo, un proverbio que encierra una gran verdad, a saber: que toda medalla tiene su reverso, y detrás de todo triunfo hay siempre una derrota.

Antenor había andado mucho aquel día, y el cansancio físico, favorecido de las buenas disposiciones de aquella excelente alma, le procuró un sueño reparador de algunas horas. Dormía, pues, Antenor ya mucho después de salir el Sol, y a pesar del ruido de los coches que pasaban por la calle, cuando un ruido más fuerte, más claramente acentuado, le obligó a abrir los ojos y notó que llamaban a su puerta a golpes redoblados.

Antenor se restregó los ojos, saltó de la cama y fué a abrir. Entonces hizo un gesto de desagrado y no pudo menos de palidecer, viendo en el umbral de la puerta a un sujeto con cuya visita no contaba.

Era Gorgojo.

El buen marsellés se había abrochado su levita hasta la barba, estaba solemne y digno, con cierto aplomo en sus modales, sobrio en la mímica y seco en la palabra.

Físicamente Gorgojo era un mocetón robusto, capaz de acoquinar a Antenor de un puñetazo. Dió, pues, a éste un vigoroso empujón que le hizo retroceder hasta el centro del cuarto. Cerró después la puerta y dijo al pintoruelo:

—¿Supongo que no esperabais mi visita?

—No, en verdad...—tartamudeó Antenor.

—Vengo algo de prisa—contestó Gorgojo—y no tengo tiempo de hacer frases. Voy, pues, a ponerlos al corriente de la situación.

—¡Hola!—dijo Antenor tratando de tomar una actitud insolente y no consiguiendo siquiera disimular su miedo.

Gorgojo prosiguió:

—Mi amigo Godofredo se está muriendo: esta noche, al volver a su casa, ha tenido una crisis espantosa y por consiguiente ha deshecho a martillazos su magnífico grupo.

—¡Qué atrocidad!—exclamó hipocritamente Antenor.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 7'50 PTAS.
 AÑO..... 30'00 "
 NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1933

Número de 16 páginas

DEL MOMENTO

RESPETOS GROTESCOS

La residencia veraniega del presidente de la República celebra sus fiestas tradicionales. El régimen laico que nos gobierna no ha podido evitar, en este rincón de la Sierra, vivir durante unas horas el doble contraste de varios regocijos coincidentes con la fecha dispuesta por el calendario para la conmemoración de un hombre que fué santo a pesar de haber sido rey.

Pero es que en este rincón serraniero, quíeránlo o no los dictadores del laicismo, ese nombre del rey santo logra resonancias profundas que recogen su fuerza evocadora en el cóncavo de los siglos. Aunque la raíz primigenia del paraje monumental sea tan castellana vieja como la hace el sorber su sustancia en el seno de aquel monarca inscrito en la Historia con la traza infamante de su impotencia, es lo cierto que el empujón decisivo que consiguió adornar este ombligo serrano con jardines famosos y palacios severos, en no deslucida imitación del Versalles francés, diéronselo voluntades borbónicas adscritas al transmitido empeño de implantar en España las modas de París.

Claro está que tanto este enjambre de chiquillos que rodea a la comparsa de gigantes y cabezudos en su ambular callejero, como aquellos juvenzanos de ambos sexos que giran enlazados en torno al kiosco donde toca la música militar, alternando sus "fox" con los disparos de los fuegos artificiales, no tienen por qué ni para qué acordarse de los que trajeron acá las gallinas del Real Sitio a pesar de haber durado aquí, hasta no hace mucho, la extraña existencia de un régimen patrimonial. Para ellos tan a latines ha de sonarles la catalogación histórica de los primeros Borbones de España como las reclamaciones bien consideradas en que se recoge el espíritu de la antigua Comunidad y Tierra de Segovia.

Lo mismo los que proceden de las escuelas religiosas de la Monarquía como los que frecuentan las laicas de la República no habrán sido enterados de aquellas particularidades históricas afectas al lugar donde nacieron y viven, porque ni unos ni otros maestros, los de ayer y los de ahora, alcanzaron a percatarse de cómo la instrucción tiene exigencias impuestas por el sitio donde se da.

Y si esto no se entendía antes menos habrá de enterarse ahora, cuando hemos visto imponer como postulado salido de labios gobernantes la necesidad de destruir cuanto de lejos o de cerca tuviese alguna esencia tradicional.

Los que de ese modo discurren, si a tal cosa se le puede llamar sin injuria discurrir, no son capaces de comprender que el amor a la tradición no impide andar afeitado en progresivas actividades de tipo modernísimo, como no impide cuidar celosamente de la educación de nuestros hijos el guardar un afectuoso respeto a la memoria de nuestros abuelos.

Claro está que a ese tipo energúmeno que anda suelto por la mayoría de los Ayuntamientos rurales de España y aun por algunos de capital sería perder el tiempo tratar de convencerle sobre estas cosas, pues su cerrilidad nativa y su no desbastada animalidad priva de toda comprensión. Ellos han creído a cierra- ojos que es su procedimiento específico el doctrinal bárbaro de aquellos exabruptos que les llegaron desde las alturas del Poder, y nada les puede apartar del remedo que representan en sus afanes renovadores.

Les irá apartando el tiempo cuando vean la cosecha de sus predicaciones, pero cuando ese momento llegue habrán acabado con todo, y la luz tardía de su razón no servirá a otra cosa que a iluminar un escenario de ruinas. Entonces será el llamar a Cachano con dos tejas, cuando los duelos habrán de ser forzosamente, irremisiblemente, duelos sin pan.

Caminos extraños éstos que se imponen ahora a las evoluciones de todo pensamiento no contaminado por el ambiente pseudo-renovador, caminos que nos derivan desde la fiesta pueblerina a la triste consideración del presente social de España, y hacia los que nos enveredó tal vez la nota roja de los gorros fríos que lucieran, en la residencia veraniega del presidente de la República, los músicos encargados de acompañar la danza de los gigantes y los cabezudos.

He aquí, al cabo, un grotesco respeto a la tradición descamisada. Mas, si hemos de ser sinceros, habremos de confesar que, con todo el republicanismo que desde la cuna la herencia paternal nos impuso en la sangre que circula por nuestras venas, quisiéramos ver manifestado el respeto a la tradición revolucionaria en algo de mayor sustancia que ese rojo amengramiento de las testas serranas.

J. GARCIA MERCADAL

La Granja, agosto, 1933.

ACCIDENTE DESGRACIADO

Cae de una camioneta y resulta herido de consideración

SABINANIGO. — Cuando transportaba "balas" de paja la camioneta propiedad de don Alfredo Laguarda, al tomar una de las curvas de la carretera el movimiento violentísimo que hizo el vehículo fué motivo para que varias de las "balas" cayeran al suelo, arrastrando tras sí al joven Joaquín Olivera, dependiente de dicho propietario.

Inmediatamente recibió asistencia facultativa, apreciándole el doctor don León Rivas y el practicante don Clemente López heridas contusas en la región superciliar y párpado inferior del ojo derecho, además de otras contusiones en el pecho, muslo y brazo derecho, que fueron calificadas de pronóstico reserado.

El Juzgado instruye las oportunas diligencias. — C

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Italia, los países danubianos y la Petite Entente

Las recientes conversaciones de Mussolini con Dollfuss y sus posibles consecuencias en beneficio de la aproximación de Italia a Hungría y Austria merecen apasionados comentarios en la Prensa europea.

Singularmente los periódicos de los Estados que integran la Petite Entente juzgan desfavorablemente los resultados de las entrevistas con el Duce, tanto de Dollfuss como de Gamboes, canciller húngaro.

Opinan los diarios yugoeslavos que Mussolini quiere impedir en la Petite Entente realizar, en lo por venir, la tarea de reconstruir la Europa Central.

Afirman que Italia proyecta hacer de Austria una segunda Albania.

Defiende, a su vez, la Prensa checoslovaca la necesidad de un acuer-

UNA CORRIDA BENEFICA

BELMONTE, UZCUDUN, PAGÉS...



Gráficos de la becerrada celebrada en San Sebastián a beneficio de los damnificados por las inundaciones.— Arriba: Pagés, Urquijo y Uzcudun, al frente de las cuadrillas, en el "emocionante instante" de iniciarse el pasello. Juan Belmonte clavando un estupendo rejón a su primer novillo. Pagés haciendo su remate característico a una serie de lances. Abajo: Belmonte adoptando su actitud, tan suya! después de una estocada de irpecable factura. El Guerra, en el palco presidencial, asesorando a las bellísimas señoritas que presidieron la fiesta taurina, cuyo resultado económico ha superado a los cálculos más optimistas.

(Fotos. Marín)

LOS INCAUTOS

A un labrador le timan 1.900 pesetas

Hay días aciagos. Ayer lo fué para un honrado labrador que salió de su morada con una "respetable" cantidad, bien ajeno al despojo que iba a sufrir.

Quiso su mala suerte que al cruzar la calle de Alcober un desconocido se le acercara bajo el pretexto de hallar una persona de confianza

para encargarse de repartir, en limosnas, una importante suma.

Crédulo el buen hombre supuso iba a contribuir a una buena obra y entregó 1.900 pesetas que llevaba en billetes a cambio de un voluminoso paquete que, según los desconocidos, contenía la suma a repartir.

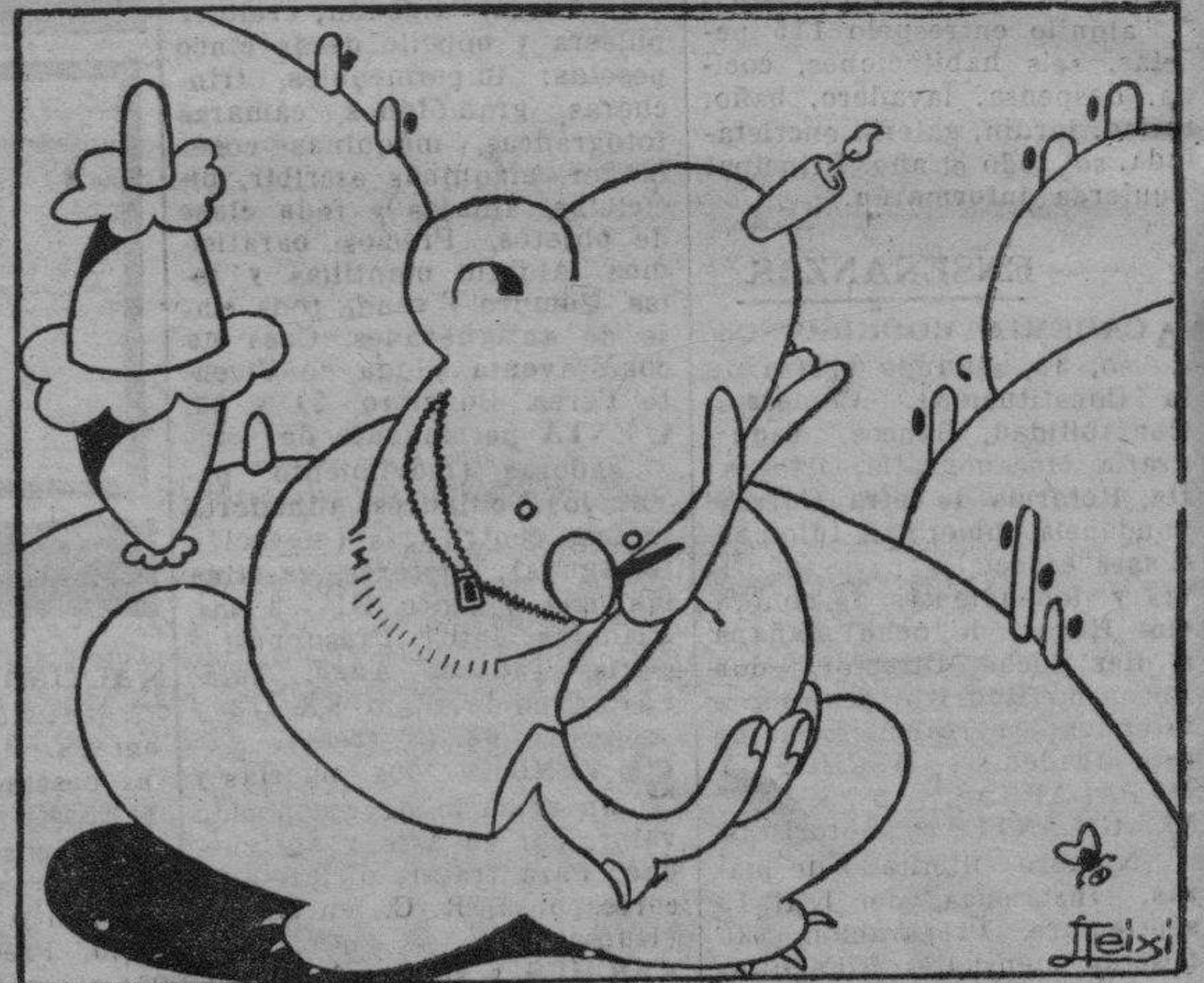
Con el "tesoro" regresó José a su casa, donde abrió el paquete.

Con la sorpresa consiguiente comprobó que contenía solamente papeles y recortes de periódicos.

Chasqueado, se presentó en las Oficinas de Vigilancia.

Plancha marciana

Por "Teixi"



—¡Y yo que creía que esos incendios eran señales que nos hacían desde Algeciras!